

ZMLUVA
o výpožičke materiálu civilnej ochrany
č. CO – 40/2012 – TV

uzatvorená podľa § 659 - § 662 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Čl. 1
Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ :**
Okresný úrad Trebišov
M. R. Štefánika 1161/184
075 01 Trebišov

IČO : 00151866
Bankové spojenie : účet MV SR číslo: SK45 8180 0000 0070 0017 9938

Zastúpený vo veciach zmluvných : Ing. Gejza Gore
prednosta okresného úradu

vo veciach technických : Ing. Jozef Šandor CSc.
vedúci OKR

- 2. Vypožičiavateľ :**
Obec Malé Trakany

IČO : 00331716
DIČ : 2020730470
Bankové spojenie : VÚB Kráľovský Chlmec
č.ú. : 6823622/0200

Zastúpený : Ing. Csilla Bálintová – starostka

Čl. 2
Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je :

1/výpožička materiálu civilnej ochrany (CO) podľa prílohy číslo 1 (Stavová zostava počtov materiálu CO). Materiál CO je určených na plnenie úloh vyplývajúcich pre vypožičiavateľa zo zákona NR SR č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov. Hodnota výpožičky bola určená podľa účtovných cien v celkovej hodnote 3863,69 €, slovom : tritisícosemstošesťdesiattri 69/100 Eur.

2/ výpožička hnuťelného majetku štátu v správe Okresného úradu Trebišov špecifikovaného v prílohe č.2. Hodnota výpožičky bola určená podľa účtovných cien v celkovej hodnote 449,22 €, slovom: štyristoštyridsaťdeväť 22/100 Eur.

Čl. 3
Doba výpožičky

Predmet výpožičky podľa článku 2 zmluvy sa ponecháva na užívanie vypožičiavateľovi na dobu **neurčitú**.

Čl. 4

Povinnosti a práva požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto zmluvy v bezchybnom stave a spôsobilom k obvyklému užívaniu.
2. V prípade, že nastanú okolnosti hodné zvláštneho zreteľa (napr. organizačné zmeny), požičiavateľ môže okamžite od zmluvy odstúpiť.
3. Požičiavateľ môže zrušiť výpožičku zapožičaného materiálu CO alebo jeho časti v tom prípade, ak vypožičiavateľ neužíva vec riadne, alebo ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži alebo z dôvodu jeho prednostného využitia u požičiavateľa.
4. Správu hnutelného majetku štátu, ktorého predmetom je výpožička podľa článku 2 zmluvy, môže vykonávať výhradne len požičiavateľ.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečovať vykonávanie skúšok, opráv, revízií a kontrol predmetu výpožičky podľa osobitného plánu na vlastné náklady,
 - b) vykonávať pravidelné odborné školenia zamestnancov vypožičiavateľa za účelom zabezpečenia odbornej inštalácie, prevádzky, údržby, ošetrovania a obsluhy predmetu zmluvy, ako aj hospodárenia s ním na vlastné náklady.

Čl. 5

Povinnosti a práva vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) starať sa o zariadenia, prostriedky, prístroje a hospodáriť s nimi v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami a odbornými zásadami stanovenými požičiavateľom vzťahujúcimi sa na predmet výpožičky.
 - b) chrániť vypožičané zariadenia, prostriedky a prístroje pred poškodením, stratou, zničením alebo zneužitím,
 - c) umožniť požičiavateľovi vykonať kontrolu predmetu výpožičky,
 - d) v prípade pominutia dôvodu výpožičky, predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi v stave spôsobilom na ďalšie užívanie v termíne stanovenom požičiavateľom,
 - e) znášať prevádzkové náklady spojené s prevádzkou a uskladnením zariadení, prostriedkov a prístrojov vo vlastnej réžii,
 - f) dozorovať dodávateľa servisných služieb a opráv pri odstraňovaní porúch a po ich odstránení nahlásiť túto skutočnosť požičiavateľovi,
 - g) vykonávať inventarizáciu predmetu výpožičky a predkladať inventúrne súpisy predmetu výpožičky so stavom vždy k 31. decembru príslušného kalendárneho roka podľa pokynov požičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ je povinný znášať škody, ktoré zaviniť neodbornou manipuláciou na predmete výpožičky. Pri vzniku škody iného charakteru (odcudzenie, zničené, poškodenie) je povinný bezodkladne po zistení škody túto skutočnosť ohlásiť príslušnému orgánu Policajného zboru a požičiavateľovi.

3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať účasť určených pracovníkov na organizovaných odborných školeniach a zhromaždeniach.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený ponechať predmet výpožičky do prenájmu inému subjektu.
5. V súlade s § 659 Občianskeho zákonníka vzniká vypožičiavateľovi právo užívať predmet zmluvy bezplatne počas trvania zmluvného vzťahu.

Čl. 6

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať dôverný charakter o predmete zmluvy tým, že žiadne technické alebo komerčné informácie nebudú bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany použité pre iné účely ako na predmet zmluvy.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že im je známy technický stav predmetu zapožičaného materiálu, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním a skladovaním.
3. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ustanovenia tejto zmluvy boli podrobne prerokované, ich význam a obsah je pre nich jasný a zrozumiteľný. Ďalej prehlasujú, že žiadna zo zmluvných strán nebude v budúcnosti pripisovať ustanoveniam tejto zmluvy iný význam než ten, aký mali pri podpise tejto zmluvy.
4. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté iné, zmluvný vzťah sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka zákona NR SR č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov a vyhlášky MV SR č. 314/1998 Z.z. o podrobnostiach na zabezpečovanie hospodárenia s materiálom civilnej ochrany v znení vyhlášky MV SR č. 203/2002 Z.z.
5. K zmene dohodnutých podmienok vzájomného vzťahu môže dôjsť len formou písomného dodatku na základe vzájomnej dohody, alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem. Dodatky a prílohy k tejto zmluve, dohodnuté a riadne podpísané tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží po jednom výtlačku.
7. Zmluva nadobúda platnosť po podpise štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.
8. Dňom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy všetky predchádzajúce zmluvy o výpožičke materiálu CO strácajú platnosť.

V Trebišove, dňa 13.06. 2022

Okresný úrad Trebišov
M. R. Štefánika 1161/184
075 01 Trebišov

- 1 -

Ing. Gejza Gore
prednosta Okresného úradu Trebišov

V Malých Trakanoch dňa 20. 06. 2022

OBEC
076 42 Malé Trakany

Ing. Csilla Bálintová
starostka obce Malé Trakany

OKRESNY URAD TREBISOV
ODBOR KRIZOVEHO RIADENIA

VYTLACOK C. :
POCET LISTOV :

STAVOVA ZOSTAVA POCTOV MATERIALU CO
/POSLEDNA AKTUALIZACIA K 01.2022 /

! OBJEKT : 00331716	! ADRESA :	!
! OBEENY URAD MALE TRAKANY	! OBEENY URAD	!
! REZORT : 3	!	!
! OBEENY URAD, MESTSKY URAD	!	!
!	! 076 42 MALE TRAKANY	!
10000 CELKOVY POCET ZABEZPECOVANYCH	888	
10001 POCET DETI DO 18 MESIACOV	28	
10002 POCET DETI OD 18 MESIACOV DO 3 ROKOV	27	
10003 POCET DETI OD 3 ROKOV DO 6 ROKOV	79	
10011 POCET DOSPELYCH	754	
=====		=====
! NAZOV MATERIALU	! KOD !JED.CENA!	POCET ! CENA CELKOM !
! DETSKE OCHRANNE VAKY - CELKOM	25001 0.00	16 0.00 !
! DETSKY OCHRANNY VAK DV-75	25042 59.42	16 950.72 !
! DETSKE KAZAJKY A MASKY - CELKOM	25101 0.00	96 0.00 !
! LICNICA DET.OCHR.MASKY DM-1 VEL.0	25212 1.13	10 11.30 !
! LICNICA DET.OCHR.MASKY DM-1 VEL.1	25222 1.13	26 29.38 !
! LICNICA DET.OCHR.MASKY DM-1 VEL.2	25232 1.13	51 57.63 !
! LICNICA OCHRANNEJ MASKY CM-3/3H	25242 1.19	9 10.71 !
! LICNICE PRE DOSPELYCH - CELKOM	25301 0.00	574 0.00 !
! LICNICA OCHRANNEJ MASKY CM-3	25342 0.93	294 273.42 !
! LICNICA OCHRANNEJ MASKY CM-4	25352 3.58	280 1002.40 !
! OCHRANNE RUSKO OR-1 VEL. 0,1	25362 0.20	200 40.00 !
! OCHRANNE RUSKO OR-1 VEL. 2,3	25363 0.20	250 50.00 !
! OCHRANNE FILTRE - CELKOM	25401 0.00	814 0.00 !
! MALY OCHRANNY FILTER MOF	25442 0.86	514 442.04 !
! MALY OCHRANNY FILTER MOF-4	25462 1.98	300 594.00 !
! OBALY NA PIO - CELKOM	25501 0.00	62 0.00 !
! KAPSA TEXTILNA NA OCHR.MASKU DM	25522 0.46	62 28.52 !
! DEBNA NA LICNICE A FILTRE	25620 6.11	4 24.44 !
! FACIOMETER PRE OM DM-1 A CM-3	25810 0.33	1 0.33 !
! ZPJ-80 VRATANE VRECK. OBVAZU VZ. 80	25900 1.09	320 348.80 !
! CELKOVA HODNOTA MATERIALU CO (EUR)	:	3863.69 !
! CELKOVA HODNOTA OSTATNEHO MATERIALU CO (EUR)	:	0.00 !
! CELKOVA HODNOTA MATERIALU CO (EUR)	:	3863.69 !

Číslo	Názov materiálu	MJ	Cena za MJ [€]	Množstvo	Účtovná cena [€]
449070700012	Čerpadlo s rozdeľovačom (PS 12)	ks	218,4160	1	218,4160
449071940012	Úplná výveva s ovládačom (PS 12)	ks	56,4297	1	56,4297
449811281001	Rozdeľovač	ks	12,3149	1	12,3149
449811311002	Savica 110x1,6 nav.	ks	10,7216	6	64,3296
449811371001	Kôš sací	ks	5,4770	2	10,9540
449811441001	Prechod 110/75	ks	2,0580	2	4,1160
449811521001	Kľúč na spoje a šrób.	ks	0,2490	2	0,4980
449811653020	Objímka na hadicu 52	ks	0,5842	7	4,0894
449811653030	Objímka na hadicu 75	ks	0,3319	10	3,3190
665131417511	Hadice konopné	m	1,7427	2 x 20	69,708
449811041001	Prúdnica 52 mlhová	ks	5,0455	1	5,0455
Spolu					449,2201

Zaokrúhlene 449,22